

רוֹת



CC0 2023 by Sawyer Moranville

This work is freely given. All of this publication may be shared, translated, sold, or copied freely without limitation and without permission. To learn more about this open license visit <https://copy.church>



For the free PDF please visit LinguaDeoGloria.com

Text Used:
Westminster Leningrad Codex accessed through esv.org





שֹׁפֵט

שְׁנֵי > שְׁנַיִם (2)

וַיָּבֹאוּ = בָּאוּ (בוא)

וַיָּמָת = מָת (מות)

וַיָּשְׁבוּ = יָשְׁבוּ

עָשָׂר (10)

וַתִּשְׂאֵר = נִשְׁאַרָה נְעֻמִּי
(שאר)

וּמֵאִשָּׁה =

וּמִן הָאִישׁ אֲשֶׁר לָהּ

כִּלְתֶּיהָ = כָּלוּת + לָהּ:

נָשִׁי מַחְלֹון וְכִלְיוֹן

פֶּרֶק א': בְּמוֹאֵב

1 וַיְהִי בִּימֵי שֹׁפֵט הַשְּׁפֹטִים

וַיְהִי רָעַב בְּאֶרֶץ וִילָד אִישׁ

מִבֵּית לֶחֶם יְהוּדָה לָגוֹר בְּשִׂדִּי

מוֹאֵב הוּא וְאִשְׁתּוֹ וּשְׁנֵי בָנָיו:

רָעַב

2 וַיָּשֶׁם הָאִישׁ אֶלְיָמֶלֶךְ וַיָּשֶׁם אִשְׁתּוֹ נְעֻמִּי וַיָּשֶׁם

שְׁנֵי-בָנָיו | מַחְלֹון וְכִלְיוֹן אֶפְרָתִים מִבֵּית לֶחֶם יְהוּדָה

וַיָּבֹאוּ שְׁדֵי-מוֹאֵב וַיְהִיו-שָׁם: 3 וַיָּמָת אֶלְיָמֶלֶךְ אִישׁ

נְעֻמִּי וַתִּשְׂאֵר הִיא וּשְׁנֵי בָנֶיהָ: 4 וַיִּשְׂאוּ לָהֶם נָשִׁים

מֵאֲבִיּוֹת שֵׁם הָאֶחָת עֲרֻפָּה וַיָּשֶׁם הַשֵּׁנִית רוּת וַיָּשְׁבוּ

שָׁם כְּעֶשֶׂר שָׁנִים: 5 וַיָּמָתוּ גַם-שְׁנֵיהֶם מַחְלֹון

וְכִלְיוֹן וַתִּשְׂאֵר הָאִשָּׁה מִשְׁנֵי יְלָדֶיהָ וּמֵאִשָּׁה:



שְׁדֵי מוֹאֵב = שְׂדוֹת + מוֹאֵב



דֶּרֶךְ ↗

וְתִקָּם =
קָמָה (קום)



לֶחֶם: לֶחֶם

וְתֵצֵא =

יֵצֵאָה נְעָמִי

וְתִלְכְּנָה = הֵלְכוּ
נְעָמִי וְכִלְתִּיהָ

לִכְנָה! (הלך)
שִׁבְנָה! (שוב)

אִמָּה = אִם + לָהּ

6 וְתִקָּם הִיא וְכִלְתִּיהָ וְתָשֵׁב מִשְׁדֵּי מוֹאָב כִּי שָׁמְעָה
בְּשִׁדְּהָ מוֹאָב כִּי־פָקַד יְהוָה אֶת־עַמּוֹ לָתֵת לָהֶם לֶחֶם:

7 וְתֵצֵא מִן־הַמָּקוֹם אֲשֶׁר הָיְתָה־שָׁמָּה וּשְׁתִּי כִלְתִּיהָ
עִמָּה וְתִלְכְּנָה בַּדֶּרֶךְ לָשׁוּב אֶל־אֶרֶץ יְהוּדָה:

8 וְתֹאמַר נְעָמִי לְשִׁתִּי כִלְתִּיהָ לִכְנָה שִׁבְנָה אִשָּׁה

לְבֵית אִמָּה יַעֲשֶׂה יְהוָה עִמָּכֶם חֶסֶד כַּאֲשֶׁר עָשִׂיתֶם
עִם־הַמֵּתִים וְעִמָּדִי:



בֵּית

9 יִתֵּן יְהוָה לָכֶם וּמִצָּאן מְנוּחָה

אִשָּׁה בֵּית אִשָּׁה וּתְשַׁק לָהּ

וּתְשָׂאנָה קוֹלָן וּתְבַכֶּינָה:

10 וּתֹאמַרְנָה-לָהּ כִּי-אֶתְּךָ

נָשׁוּב לְעַמֶּךָ:

וּתְשַׁק = נְשָׁקָה
(נשק)

11 וּתֹאמַר נַעֲמִי שְׁבִנָּה בְּנֹתִי לָמָּה תִּלְכְּנָה עִמִּי

הָעוֹד-לִי בָנִים בְּמַעֲי וְהִיוּ לָכֶם לְאִנָּשִׁים:

12 שְׁבִנָּה בְּנֹתִי לָכֵן כִּי זָקַנְתִּי מִהֵיּוֹת לְאִישׁ כִּי

אִמַּרְתִּי יֵשׁ-לִי תִקְוָה גַּם הֵיְיְתִי הַלַּיְלָה לְאִישׁ וְגַם

יִלְדֹתִי בָנִים:

13 הִלָּהֵן | תְּשַׁבְּרָנָה עַד אֲשֶׁר יִגְדְּלוּ הִלָּהֵן תִּעֲגְגְנָה

לְבַלְתִּי הֵיּוֹת לְאִישׁ אֶל בְּנֹתִי כִי-מַר-לִי מְאֹד מִכֶּם

כִּי-יֵצְאָה בִּי יַד-יְהוָה:

14 וּתְשָׂנָה קוֹלָן וּתְבַכֶּינָה

עוֹד וּתְשַׁק עֲרֹפָהּ לַחֲמוּתָהּ

וְרוֹת דְּבָקָה בָּהּ:

15 וּתֹאמַר הִנֵּה שָׁבָה יְבִמְתְּךָ אֶל-עַמָּה



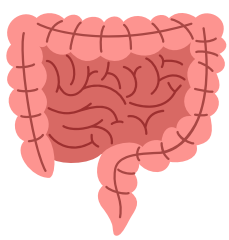
אִשָּׁה = אִישׁ + לָהּ

וּתְשָׂאנָה = נְשָׂאוּ
(נשא)



וּתְבַכֶּינָה = בָּכוּ

הָ = ? : הָעוֹד... ?



בְּמַעֲי = בָּ +
מַעֲיִם + לִי

בְּנֹתִי = בָּנוֹת + לִי

הִלָּהֵן...? = הָ +

לָהֵן...?

הֵיּוֹת (היה)

לַחֲמוּתָהּ = לָּ +

חֲמוּת + לָהּ



מַר-לִי

שׁוּבִי!

תִּפְגַּעִי-בִּי:

(פגע + ב)

לְעִזְבֶּךָ = לְעִזֹּב +

אוֹתָךְ

מֵאַחֲרֶיךָ = מִן +

אַחֲרֵי + אֶת

בְּאֲשֶׁר תִּלְיִנִּי =

אֵיפֹה תִּלְיִנִּי

אֶקְבֵּר

(קבר: Niphal)

יִסִּיף

(יסף: Hiphal)

וַתֵּרָא = רָאָתָה

וַתֵּהֶם

(הום: Niphal)

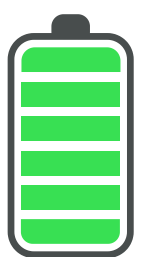
הִמָּר

(מרר: Hiphil)

שִׁדִּי: שֵׁם



רִיקָם



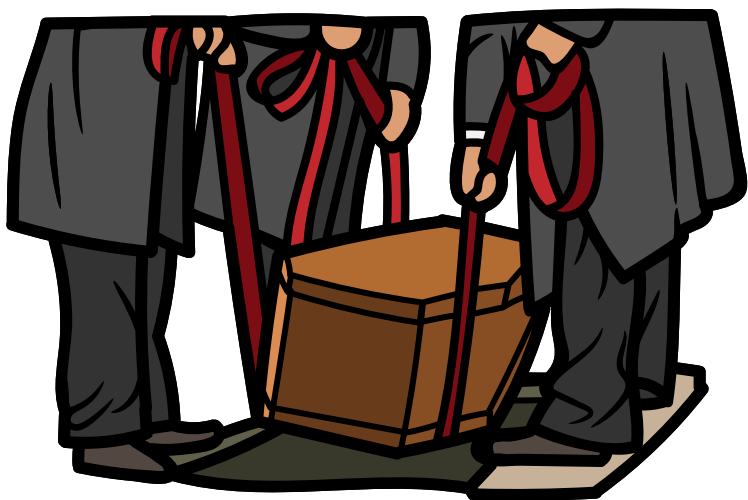
מְלֵאָה

וְאַל-אֱלֹהֶיהָ שׁוּבִי אַחֲרֵי יְבַמְתֶּךָ:

16 וַתֹּאמֶר רוּת אֶל-תִּפְגַּעִי-בִּי לְעִזְבֶּךָ לָשׁוּב

מֵאַחֲרֶיךָ כִּי אֶל-אֲשֶׁר תִּלְכִּי אֵלַי וּבְאֲשֶׁר תִּלְיִנִּי אֵלַיִן

עִמָּךְ עָמִי וְאֱלֹהֶיךָ אֱלֹהֵי:



17 בְּאֲשֶׁר תָּמוּתִי אָמוּת

וְשֵׁם אֶקְבֵּר כֹּה יַעֲשֶׂה

יְהוָה לִי וְכֹה יִסִּיף כִּי הַמּוֹת

אֶקְבֵּר (אֲנִי)

יִפְרִיד בֵּינִי וּבֵינֶךָ:

18 וַתֵּרָא כִּי-מִתְאַמֶּצֶת הִיא לָלֶכֶת אִתָּהּ וַתַּחֲדֹל

לְדַבֵּר אֵלֶיהָ:

19 וַתִּלְכְּנָה שְׁתֵּיהֶם עַד-בֹּאָנָה בֵּית לָחֶם וַיְהִי

כְּבֹאָנָה בֵּית לָחֶם וַתֵּהֶם כָּל-הָעִיר עָלֶיהֶן וַתֹּאמְרָנָה

הַזֹּאת נַעֲמִי:

20 וַתֹּאמֶר אֵלֶיהֶן אֶל-תִּקְרְאֵנָה לִי נַעֲמִי קְרָאן לִי

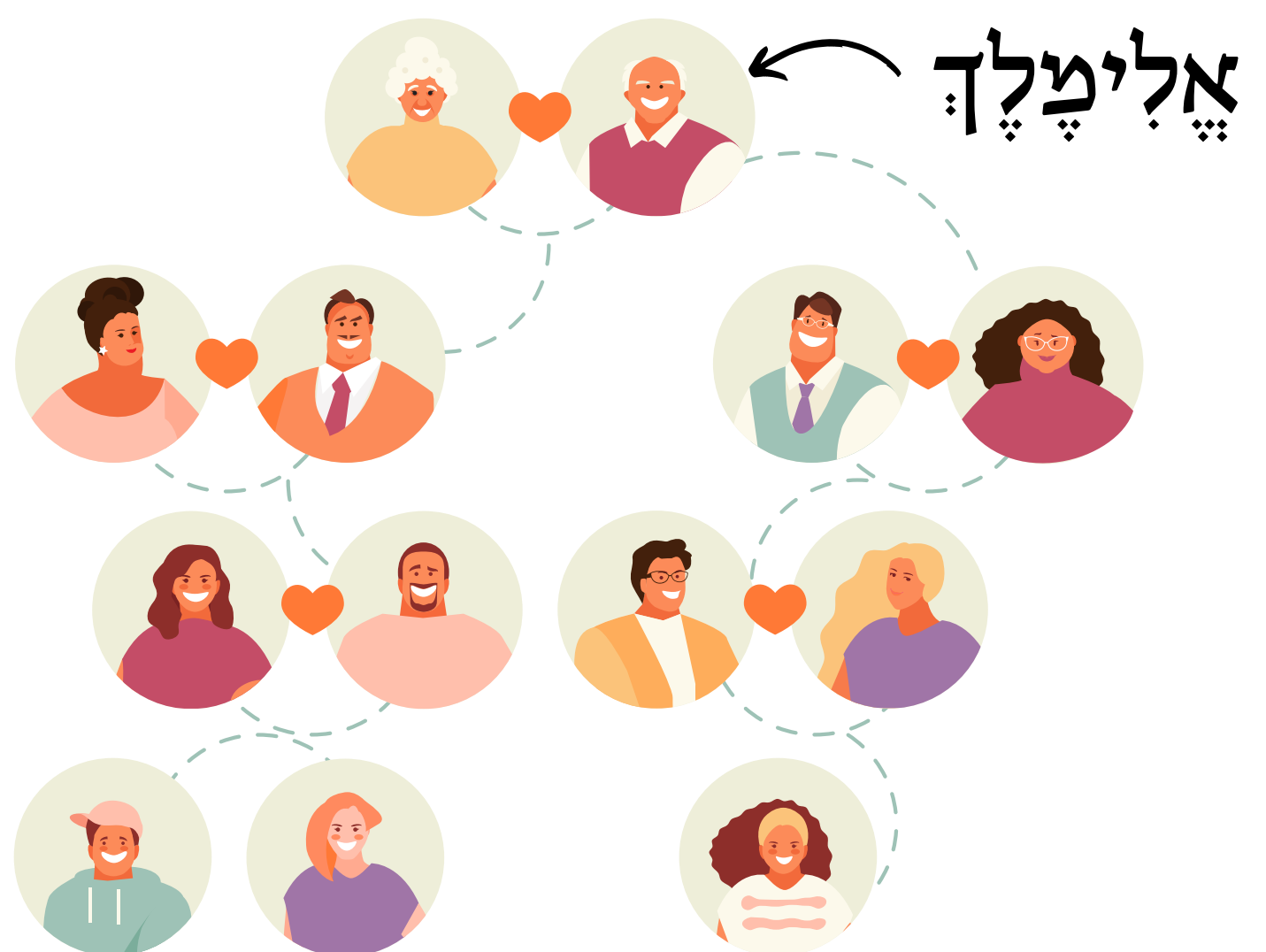
מָרָא כִּי-הִמָּר שִׁדִּי לִי מְאֹד:

21 אֲנִי מְלֵאָה הִלַּכְתִּי וְרִיקָם הָשִׁיבֵנִי יְהוָה לָמָּה

תִּקְרְאֵנָה לִי נַעֲמִי וַיְהוָה עָנָה בִּי וְשִׁדִּי הִרְעָ לִי:

22 וַתָּשָׁב נַעֲמִי וְרוּת הַמּוֹאֲבִיָּה כִּלְתָהּ עִמָּה
הַשָּׂבָה מִשְׁדֵּי מוֹאָב וְהָמָּה בָּאוּ בֵּית לָחֶם בְּתַחֲלִית
קָצִיר שְׁעָרִים:

פֶּרֶק ב': בַּעַז



מִשְׁפַּחַת אֱלִימֶלֶךְ

1 וַלְנַעֲמִי מִידַע מוֹדַע לְאִישָׁה אִישׁ גְּבוּר חֵיל
מִמִּשְׁפַּחַת אֱלִימֶלֶךְ וּשְׁמוֹ בַּעַז:

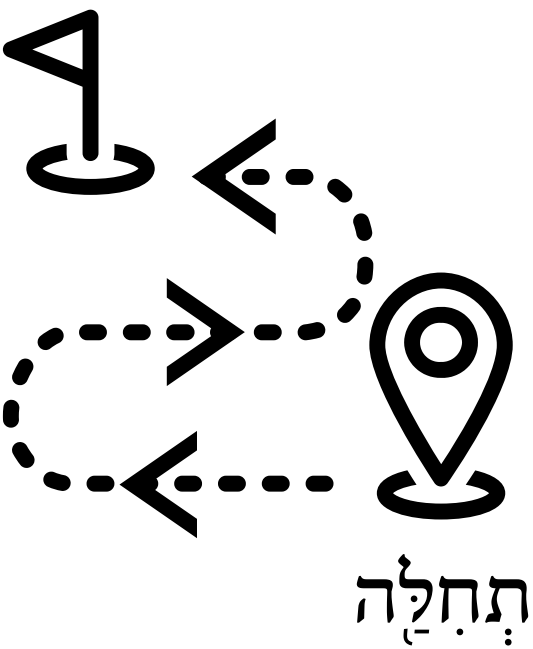
2 וַתֹּאמֶר רֹוּת הַמּוֹאֲבִיָּה אֶל-נַעֲמִי אֵלֶכָה-נָּא
הַשָּׂדֶה וְאֶלְקָטָה בַּשִּׁבָּלִים

אַחֲרֵי אֲשֶׁר אִמְצָא-חֵן בְּעֵינָיו

שִׁבָּלִים



קֶץ



שְׁעָרִים

אֵלֶכָה-נָּא: אֵלֶךְ
(הלך)



וְאֶלְקָטָה = אֶלְקָט
(לקט: Piel)



הַקֹּצְרִים

וַתֹּאמֶר לָהּ לְכִי בְתִי:

3 וַתֵּלֶךְ וַתָּבֹא וַתִּלְקֹט בַּשָּׂדֶה אַחֲרֵי הַקֹּצְרִים וַיָּקֶר

מִקְרָהּ חֲלָקֶת הַשָּׂדֶה לְבָעַז אֲשֶׁר מִמִּשְׁפַּחַת

אֱלִימֶלֶךְ:

4 וְהִנֵּה-בָּעַז בָּא מִבֵּית לָחֶם וַיֹּאמֶר לְקוֹצְרִים יְהוָה

עִמָּכֶם וַיֹּאמְרוּ לוֹ יְבָרְכֶךָ יְהוָה:

5 וַיֹּאמֶר בָּעַז לְנַעֲרוֹ הַנָּצֵב עַל-הַקֹּצְרִים לְמִי הַנְּעֶרָה

הַזֹּאת:

6 וַיַּעַן הַנָּעַר הַנָּצֵב עַל-הַקֹּצְרִים וַיֹּאמֶר נְעֶרָה

מוֹאֲבִיָּה הִיא הַנְּשֻׁבָה עִם-נַעֲמִי מִשָּׂדֶה מוֹאֵב:

7 וַתֹּאמֶר אֱלִקָּטָה-נָּא וְאֶסְפָּתִי בַעֲמָלִים אַחֲרֵי

הַקֹּצְרִים וַתָּבֹא וַתַּעֲמֹד מֵאֵז הַבָּקָר וְעַד-עֹתָה זֶה

שְׁבֻתָּה הַבַּיִת מְעֻט:

לְכִי! (הלך)

בְּתִי = בֵּת + לִי

וַיָּקֶר = קָרָה

מִקְרָהּ = מְקָרָה +
לָהּ

לְנַעֲרוֹ = לִי +
נָעַר + לוֹ

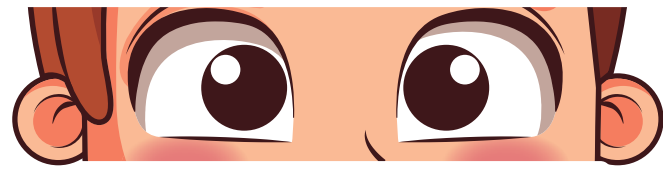
הַנָּצֵב
(נצב: Niphal)

וַיַּעַן = עָנָה (ענה)



מְעֻט

8 וַיֹּאמֶר בְּעֹז אֱלֹהִים הִלּוּא



שָׁמַעַתְּ בְּתִי אֶל־תִּלְכִּי לִלְקוֹט

בְּשָׂדֶה אַחֵר וְגַם לֹא תַעֲבוּרִי

מִזֶּה וְכֹה תִדְבָּקִין עִם־נַעֲרָתִי:

עֵינַיִךְ = עֵינַיִם

+ לָךְ

נַעֲרָתִי = נְעָרוֹת + לִי

צְוִיתִי (צוה: Piel)

נָגַעְךָ = נָגַע + כָּ



וַתִּשְׁתַּחוּ

(חוה: Hishtaphel)

מִדּוּעַ = לָמָּה

לְהַכִּירָנִי =

לְהַכִּיר אוֹתִי

הִגֵּד

(נגד: Hophal)

מִוִּלְדֻתְךָ =

מִוִּלְדֻת + לָךְ

שְׁלֹשׁוֹם =

יוֹמִים לִפְנֵי הַיּוֹם

תְּמוֹל =

יוֹם לִפְנֵי הַיּוֹם

9 עֵינַיִךְ בַּשָּׂדֶה אֲשֶׁר־יִקְצְרוּן וְהִלַּכְתְּ אַחֲרֵיהֶן הִלּוּא

צְוִיתִי אֶת־הַנְּעָרִים לְבִלְתִּי נָגַעְךָ וְצִמַּת וְהִלַּכְתְּ

אֶל־הַכֵּלִים וְשָׂתִית מֵאֲשֶׁר יִשְׁאַבּוּן הַנְּעָרִים:

10 וַתִּפֹּל עַל־פָּנֶיהָ וַתִּשְׁתַּחוּ אֶרְצָה וַתֹּאמֶר אֱלֹהִי

מִדּוּעַ מָצָאתִי חַן בְּעֵינַיִךְ לְהַכִּירָנִי וְאַנְכִּי נִכְרִיָּה:

11 וַיַּעַן בְּעֹז וַיֹּאמֶר

לָּהּ הִגֵּד הִגֵּד לִי כֹל אֲשֶׁר־עָשִׂיתְּ אֶת־חַמּוֹתֶיךָ אַחֲרֵי

מֹות אִישׁךָ וַתַּעֲזֹבִי אָבִיךָ וְאִמְךָ וְאֶרֶץ מוֹלִדְתְּךָ

וְתִלְכִּי אֶל־עַם אֲשֶׁר לֹא־יָדַעְתָּ תְּמוֹל שְׁלֹשׁוֹם:

12 יְשִׁלֵּם יְהוָה פְּעֻלָּתְךָ וְתִהְיֶה מִשְׁכַּרְתְּךָ שְׁלֹמָה מֵעַם

יְהוָה אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל

אֲשֶׁר־בָּאת לַחֲסוֹת

תַּחַת־כְּנָפָיו:

כְּנָפָיו =

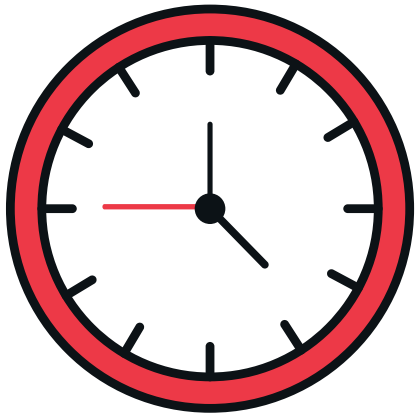
כְּנָפַיִם + לוֹ



13 וַתֹּאמֶר אֲמַצְאֲחֹן בְּעֵינַיִךְ אֲדֹנִי כִּי נִחְמַתָּנִי וְכִי

דַּבַּרְתָּ עַל-לֵב שִׁפְחָתְךָ וְאֵנֹכִי לֹא אֶהְיֶה כְּאַחַת

שִׁפְחָתֶיךָ:



עֵת

14 וַיֹּאמֶר לָהּ בְּעֹז לֵעֵת

הָאֵכֹל גְּשִׁי הֵלֵם וְאֶכְלָתְ

מִן-הַלֶּחֶם וְטַבַּלְתָּ פִתֶּיךָ בַּחֲמֶץ וְתִשֵּׁב מִצַּד הַקּוֹצִיִּים

וַיֵּצֵב־לָהּ קָלִי וְתֹאכַל וְתִשָּׁבַע וְתִתֵּר:

15 וְתִקַּם לְלֶקֶט וַיֵּצֵא בְּעֹז אֶת-נְעָרָיו לֵאמֹר גַּם בֵּין

הָעֹמְרִים תִּלְקַט וְלֹא תִכְלִימוּהָ:

16 וְגַם שַׁלְתָּ שְׁלוֹ לָהּ מִן-הַצִּבְתִּים וְעִזְבֹתָם וְלִקְטָהּ

וְלֹא תִגְעְרוּ-בָהּ:

17 וְתִלְקַט בַּשָּׂדֶה עַד-הָעֶרֶב וְתִחַבֵּט אֶת

אֲשֶׁר-לִקְטָהּ וַיְהִי כִּאִיפָה שְׁעָרִים:

18 וְתִשָּׂא וְתִבּוֹא הָעִיר

וְתִרָא חֲמוּתָהּ אֶת אֲשֶׁר-

לִקְטָהּ וְתוֹצֵא וְתִתֵּן-לָהּ אֶת

אֲשֶׁר-הוֹתֵרָה מִשְׁבָּעָה:

וְתִחַבֵּט = חִבְטָה



נִחְמַתָּנִי = נִחְמַתְתָּ +

אוֹתִי (נחם: Piel)

שִׁפְחָתְךָ =

שִׁפְחָה + לְךָ



לֵב

הֵלֵם = פָּה

פִתֶּיךָ = פֶּתַח + לְךָ

גְּשִׁי!

וְתִתֵּר = הוֹתִירָה

(יתר: Hiphil)

וַיֵּצֵא = צָוָה

(צוה: Hiphil)

תִּכְלִימוּהָ =

תִּכְלִימוּ + אוֹתָהּ

תָּשָׁלוּ (שלל)

תִּגְעְרוּ-בָהּ

(גער + ב)

וְתִשָּׂא = נִשְׂאָה

וְתִרָא = רָאָתָהּ

וְתוֹצֵא = הוֹצִיאָהּ

(יצא: Hiphil)

מִשְׁבָּעָה = מֵן +

שִׁבַּע + לָהּ



איפה = אנה

מכירך = מכיר אותך
(נכר: Hiphil)

לכלתה = ל + כלתה
כלה + לה

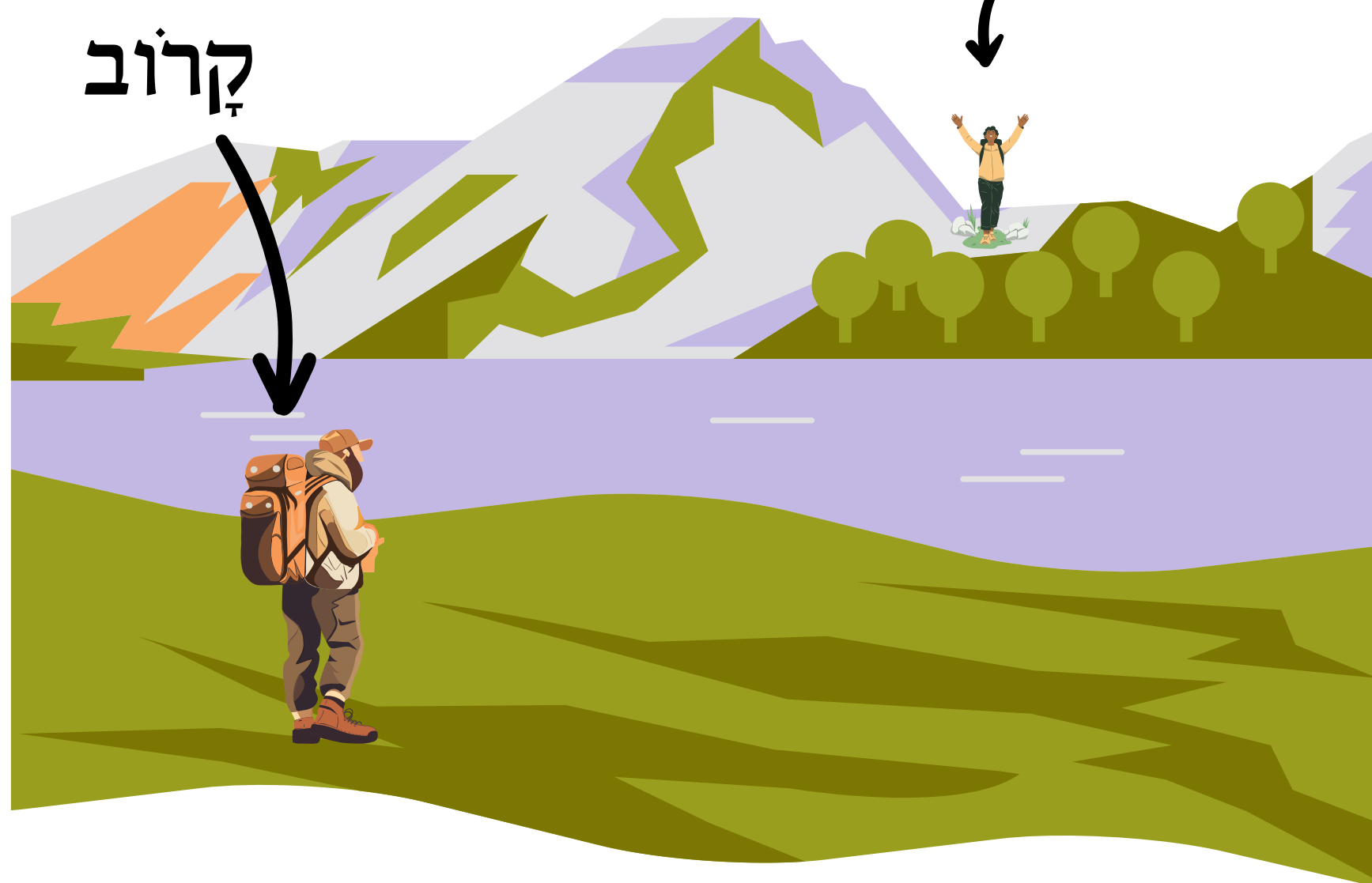
חסדו = חסד + לו

מגאלנו = מן + גאל
גאל + לנו

19 ותֹאמֶר לָהּ חֲמוּתָהּ אֵיפֹה לִקְטֹת הַיּוֹם וְאַנָּה עָשִׂיתָ יְהִי מִכִּירְךָ בָּרוּךְ וַתִּגַּד לַחֲמוּתָהּ אֵת אֲשֶׁר-עָשִׂתָה עִמּוֹ וַתֹּאמֶר שֵׁם הָאִישׁ אֲשֶׁר עָשִׂיתִי עִמּוֹ הַיּוֹם בְּעֵז:

20 ותֹאמֶר נַעֲמִי לְכַלְתָּהּ בָּרוּךְ הוּא לִיהוָה אֲשֶׁר לֹא-עָזַב חֲסִדּוֹ אֶת-הַחַיִּים וְאֶת-הַמֵּתִים וַתֹּאמֶר לָהּ נַעֲמִי קָרוֹב לָנוּ הָאִישׁ מִגְאֲלָנוּ הוּא:

לא קרוב



21 ותֹאמֶר רות הַמּוֹאֲבִיָּה גַם כִּי-אָמַר אֵלַי עַם-הַנְּעָרִים אֲשֶׁר-לִי תִדְבָּקִין עַד אֶס-כָּלוּ אֵת כָּל-הַקָּצִיר אֲשֶׁר-לִי:

תדבקין = תדבקי

כלו = (כלה: Piel)

יִפְגְּעוּ-בְךָ (פגע + ב)

22 וַתֹּאמֶר נַעֲמִי אֶל-רוֹת כִּלְתָּה טוֹב בְּתִי כִּי תִצְאִי

עם-נַעֲרוֹתָיו וְלֹא יִפְגְּעוּ-בְךָ בְּשָׂדֶה אַחֵר:

כִּי תִצְאִי: אם תִּצְאִי

23 וַתְּדַבֵּק בְּנַעֲרוֹת בְּעֹז לְלַקֵּט עַד-כִּלּוֹת

וַתְּדַבֵּק בְּנַעֲרוֹת:

(דבק + ב)

קִצִּיר-הַשְּׁעָרִים וּקִצִּיר הַחֲטָיִם וַתָּשֶׁב אֶת-חֲמוֹתָהּ

כִּלּוֹת (כלה)

אֶת = עם

פֶּרֶק ג': גֵּאֵל

1 וַתֹּאמֶר לָהּ נַעֲמִי חֲמוֹתָהּ בְּתִי הֲלֹא אֲבִקֶּשׁ-לְךָ

יִיטֵב: יִהְיֶה טוֹב

מִנוּחַ אֲשֶׁר יִיטֵב-לְךָ:

מִדַּעְתָּנוּ =

מִדַּעַת + לָנוּ

2 וְעַתָּה הֲלֹא בְעֹז מִדַּעְתָּנוּ אֲשֶׁר הִיִּית אֶת-נַעֲרוֹתָיו



הִנֵּה-הוּא זָרָה אֶת-גֵּרֶן הַשְּׁעָרִים הַלֵּילָה:



3 וַרְחֲצֵת | וְסִכָּת וְשִׁמָּת

וַרְחֲצֵת = תִּרְחֲצִי

שִׁמְלָתְךָ עָלֶיךָ וַיִּרְדְּתִי הַגֵּרֶן

וְסִכָּת = תְּסוּכִי

וְשִׁמָּת = תְּשִׁימִי

אֶל-תּוֹדְעִי לְאִישׁ עַד כִּלְתּוֹ

וַיִּרְדְּתִי = תִּרְדִּי

תּוֹדְעִי

(זרה)

לֶאֱכֹל וּלְשִׁתּוֹת:

(ידע: Niphal)

4 וַיְהִי בְשָׁכְבוֹ וַיִּדְעַת אֶת-הַמָּקוֹם אֲשֶׁר יִשְׁכַּב-שָׁם

בְּשָׁכְבוֹ = בְּ + שָׁכַב

שָׁכַב + הוּא

וַבָּאת וְגִלִּית מִרְגְּלֹתָיו וְשָׁכַבְתִּי וְהוּא יִגִּיד לְךָ אֵת

וְגִלִּית = תִּגְלִי

(גלה: Piel)

אֲשֶׁר תַּעֲשִׂין:

וְשָׁכַבְתִּי = תִּשְׁכָּבִי

5 וַתֹּאמֶר אֵלֶיהָ כֹּל אֲשֶׁר-תֹּאמְרִי אֶעֱשֶׂה:

6 וַתֵּרֶד הַגֶּרֶן וַתַּעַשׂ כְּכֹל אֲשֶׁר-צִוְתָהּ חֲמוּתָהּ:

7 וַיֹּאכַל בָּעֵז וַיִּשֶׁת׃ וַיִּיטֹב לָבּוֹ וַיָּבֹא לִשְׁכַּב בְּקִצָּה

הָעֵרְמָה וַתָּבֹא בַלֵּט וַתִּגַּל מְרִגְלָתוֹ וַתִּשְׁכַּב:



וַיָּבֹא לִשְׁכַּב בְּקִצָּה הָעֵרְמָה

8 וַיְהִי בַּחֲצִי הַלַּיְלָה וַיִּחַרְד הָאִישׁ וַיִּלְפַּת וַהֲגָה

אִשָּׁה שֹׁכֶבֶת מְרִגְלָתוֹ:

9 וַיֹּאמֶר מִי-אַתָּה וַתֹּאמֶר אֲנֹכִי רוּת אִמְתְּךָ וּפְרִשְׁתָּ

כְּנֹפֶךְ עַל-אַמְתְּךָ כִּי גֵּאלְ אַתָּה:

10 וַיֹּאמֶר בְּרוּכָה אַתָּה לַיהוָה בְּתִי הֵיטֵבְתָּ חֲסִידְךָ

הָאֲחֵרוֹן מִן-הָרִאשׁוֹן לְבִלְתִּי-לָקֶת אַחֲרִי הַבְּחוּרִים

אִם-דָּל וְאִם-עָשִׁיר:

11 וַעֲתָה בְּתִי אֶל-תִּירְאִי

כֹּל אֲשֶׁר-תֹּאמְרִי אֶעֱשֶׂה-לָּךְ



דָּל עָשִׁיר

וַתֵּרֶד = יֵרֶדָה

הַגֶּרֶן: אֶל הַגֶּרֶן

צִוְתָהּ = צִוְתָהּ

(צוה: Piel)

וַיִּשֶׁת׃ = שָׁתָה

בַּלֵּט: לֹא יָדְעוּ אֲנָשִׁים

כִּי בָּאָה רוּת אֶל בָּעֵז

וַתִּגַּל = גִּלְתָהּ



וַיִּחַרְד = חִירָד

וַיִּלְפַּת

(לפת: Niphal)

לְבִלְתִּי-לָקֶת אַחֲרִי:

לֹא הִלַּכְתָּ אַחֲרִי

כִּי יוֹדַעַ כָּל-שַׁעַר עֲמִי כִּי אֲשַׁת חֵיל אֶתָּה:

12 וְעַתָּה כִּי אֲמַנָּם כִּי אִם גֵּאֵל אֲנִכִּי וְגַם יֵשׁ גֵּאֵל

קָרוֹב מִמֶּנִּי:

13 לִינִי | הַלֵּילָה וְהִיא בִבְקָר אִם-יִגְאָלְךָ טוֹב יִגְאָל

וְאִם-לֹא יַחֲפֹץ לִגְאָלְךָ וְגִאֲלֶיךָ אֲנִכִּי חֵי-יְהוּה שְׂכָבִי

עַד-הַבֹּקֶר:

14 וְתִשְׁכַּב מִרְגְּלֹתַי עַד-הַבֹּקֶר

וְתִקֶּם בְּטָרוֹם יָכִיר אִישׁ אֶת-יָרְעֵהוּ וַיֹּאמֶר אֶל-יֹדֵעַ

כִּי-בָאָה הָאִשָּׁה הַגֵּרָוָה:

15 וַיֹּאמֶר הָבִי הַמְטַפַּחַת אֲשֶׁר-עָלֶיךָ וְאַחֲזִי-בָהּ

וְתֹאחֲזֵ בָהּ וַיִּמַּד שֵׁשׁ-שְׁעָרִים

וַיֵּשֶׁת עָלֶיהָ וַיִּבֹּא הָעִיר:

16 וְתִבּוֹא אֶל-חֲמוּתָהּ וְתֹאמֶר

מִי-אַתָּה בְּתִי וְתִגְדֶּלָה אֶת כָּל-

אֲשֶׁר עָשָׂה-לָהּ הָאִישׁ:

17 וְתֹאמֶר שֵׁשׁ-הַשְּׁעָרִים הָאֵלֶּה נָתַן לִי כִּי אָמַר

אֶל-תִּבּוֹאִי רִיקָם אֶל-חֲמוּתְךָ:

לִינִי! (לִין)

יִגְאָלְךָ =

יִגְאָל + אוֹתְךָ

וְגִאֲלֶיךָ = י + וְ

אִגְאָל + אוֹתְךָ

שְׂכָבִי!

בְּטָרוֹם: עוד לא

הָבִי! (להב): תְּנִי!

אַחֲזִי! (אחז + ב)

שֵׁשׁ (6)

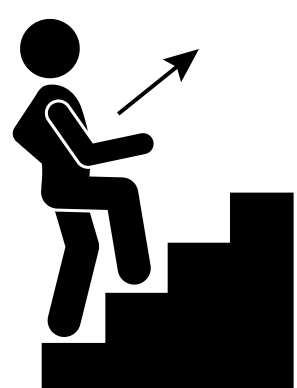
וַיֵּשֶׁת = שֵׁת = שֵׁם



וַיִּמַּד = מִדָּד

שְׁבִי! (ישב)

כָּלָה (כלה: Piel)



בָּעֶז עָלָה

סוּרָה! = סור!

שְׁבָה! = שב!

עֲשֶׂרָה (10)

18 וַתֹּאמֶר שְׁבִי בְתִי עַד אֲשֶׁר תִּדְּעִין אִידָּךְ יִפֹּל דָּבָר
כִּי לֹא יִשְׁקֹט הָאִישׁ כִּי־אִם־כָּלָה הַדָּבָר הַיּוֹם:

פֶּרֶק ד': בְּרוּךְ יְהוָה

וּבָעֶז עָלָה הַשַּׁעַר וַיֵּשֶׁב שָׁם וְהָיָה הַגָּאֵל עֹבֵר אֲשֶׁר
דָּבָר־בָּעֶז וַיֹּאמֶר סוּרָה שְׁבָה־פָּה פְּלָנִי אֶלְמָנִי וַיִּסֹּר
וַיֵּשֶׁב:



זָקְנֵי הָעִיר
(זָקְנִים)

2 וַיִּקָּח עֲשָׂרָה אָנָשִׁים מִזְקְנֵי

הָעִיר וַיֹּאמֶר שְׁבוּ־פָּה וַיֵּשְׁבוּ:

3 וַיֹּאמֶר לַגָּאֵל חֲלֹקֶת הַשָּׂדֶה

אֲשֶׁר לְאַחֵינוּ לְאֶלִימֶלֶךְ מִכָּרָה נַעֲמִי הַשְּׁבָה מִשָּׂדֶה
מוֹאֵב:

4 וַאֲנִי אֶמְרָתִי אֶגְלָה אֶזְנֶךָ לֵאמֹר קְנֵה נֶגֶד הַיֹּשְׁבִים
וְנֶגֶד זָקְנֵי עַמִּי אִם־תִּגְאָל גָּאֵל וְאִם־לֹא יִגְאָל הַגִּידָה
לִי וְאִדַּע כִּי אֵין זֹלָתְךָ לַגָּאֹל וְאֲנֹכִי אֶחָרִיד וַיֹּאמֶר
אֲנֹכִי אֶגְאָל:

5 וַיֹּאמֶר בָּעֶז בְּיוֹם־קְנוֹתְךָ הַשָּׂדֶה מִיַּד נַעֲמִי וּמֵאֵת

מכר ↔ קנה

גָּאֵל!

הַגִּידָה!

זֹלָתְךָ: רַק אֶתָּה

קְנוֹתְךָ =

קְנוֹת + לְךָ

רוֹת הַמּוֹאֲבִיָּה אֲשֶׁת־הַמֵּת קָנִיתִי לְהַקִּים שֵׁם־הַמֵּת
עַל־נַחֲלָתוֹ:

6 וַיֹּאמֶר הַגָּאֵל לֹא אוֹכַל לְגָאֹל־לִי פֶן־אֲשַׁחִית
אֶת־נַחֲלָתִי גָאֹל־לָךְ אַתָּה אֶת־גְּאֻלָּתִי כִּי לֹא־אוֹכַל
לְגָאֹל:

7 וְזֹאת לְפָנַי בְּיִשְׂרָאֵל עַל־הַגָּאֻלָּה וְעַל־הַתְּמוּרָה
לְקַיֵּם כָּל־דְּבַר שְׁלֹף אִישׁ נַעֲלוֹ וְנָתַן לְרַעְהוֹ וְזֹאת
הַתְּעוּדָה בְּיִשְׂרָאֵל:

8 וַיֹּאמֶר הַגָּאֵל לְבָעַז קְנֵה־לָךְ וַיִּשְׁלַף נַעֲלוֹ:
9 וַיֹּאמֶר בָּעַז לְזִקְנָיִם וְכָל־הָעָם עֲדִים אַתֶּם הַיּוֹם כִּי
קָנִיתִי אֶת־כָּל־אֲשֶׁר לְאֵלִימֶלֶךְ וְאֵת כָּל־אֲשֶׁר לְכַלְיוֹן
וּמַחֲלוֹן מִיַּד נַעֲמִי:

10 וְגַם אֶת־רוֹת הַמּוֹאֲבִיָּה אֲשֶׁת מַחֲלוֹן קָנִיתִי לִי
לְאִשָּׁה לְהַקִּים שֵׁם־הַמֵּת עַל־נַחֲלָתוֹ וְלֹא־יִכָּרֵת
שֵׁם־הַמֵּת מֵעַם אָחִיו וּמִשְׁעַר מְקוֹמוֹ עֲדִים אַתֶּם
הַיּוֹם:

11 וַיֹּאמְרוּ כָל־הָעָם אֲשֶׁר־בַּשַּׁעַר וְהַזִּקְנָיִם עֲדִים

לְהַקִּים
(קום: Hiphil)

פֶּן = לִמְעַן לֹא

אֲשַׁחִית
(שחת: Hiphil)

גְּאֻלָּתִי = גָּאֹלָה + לִי

לְקַיֵּם (קום: Piel)



נַעֲלִי

לְרַעְהוֹ =
לִי + רַעַ + לוֹ



יָד

מִיַּד = מִן + יָד

יִכָּרֵת
(כרת: Niphal)

יִתֵּן יְהוָה אֶת־הָאִשָּׁה הַבָּאָה אֶל־בֵּיתְךָ כְּרַחֲלִי
וְכִלְאָהָ אֲשֶׁר בְּנֹו שְׁתִּיהֶם אֶת־בֵּית יִשְׂרָאֵל
וַעֲשֵׂה־חֵיל בְּאַפְרֹתָהּ וּקְרֹא־שֵׁם בְּבֵית לֶחֶם:

12 וַיְהִי בֵּיתְךָ כְּבֵית פֶּרֶץ אֲשֶׁר־יִלְדָה תִּמְרָ לִיהוּדָה
מִן־הַזֶּרַע אֲשֶׁר יִתֵּן יְהוָה לְךָ מִן־הַנְּעֶרָה הַזֹּאת:



13 וַיִּקַּח בָּעֶזְ אֶת־רוּת וַתְּהִי־לֹו
לְאִשָּׁה וַיָּבֹא אֵלֶיהָ וַיִּתֵּן יְהוָה
לָהּ הַרְיוֹן וַתֵּלֶד בֶּן:

הַרְיוֹן

14 וַתֹּאמְרָנָה הַנָּשִׁים אֶל־נַעֲמִי

בָּרוּךְ יְהוָה אֲשֶׁר לֹא הִשְׁבִּית לְךָ גֵּאֹל הַיּוֹם וַיִּקְרָא

שְׁמוֹ בְּיִשְׂרָאֵל:



15 וְהָיָה לְךָ לְמַשִּׁיב נָפֶשׁ

וּלְכִלְכֵּל אֶת־שִׁבְתְּךָ כִּי

כָּלִיתְךָ אֲשֶׁר־אַהֲבִיתְךָ יִלְדָתוֹ וַתֵּלֶד = יִלְדָה

אֲשֶׁר־הִיא טוֹבָה לְךָ מִשְׁבָּעָה בָּנִים:

16 וַתִּקַּח נַעֲמִי אֶת־הַיֶּלֶד וַתִּשְׁתָּהוּ בְּחִיקָהּ

וַתְּהִי־לֹו לְאֻמָּנָה: 17 וַתִּקְרָאנָהּ לוֹ הַשְׁכִּנּוֹת שֵׁם

לְאֻמָּר

בֵּיתְךָ = בֵּית +
לְךָ
בְּנֹו (בנה)

שִׁבְתְּךָ =
שִׁיבָה + לְךָ

שְׁבָעָה (7)

אַהֲבִיתְךָ =

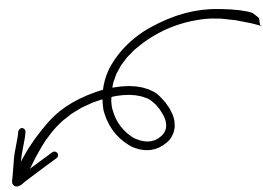
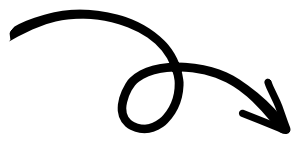
אַהֲבָה + אוֹתְךָ

יִלְדָתוֹ =

יִלְדָה + אוֹתוֹ

וַתִּשְׁתָּהוּ =

וַ + שָׁת + אוֹתוֹ



תולדות

יֶלֶד-בֶּן לְנַעֲמִי וְתִקְרָאנָה

שְׁמוֹ עֹבֵד הוּא אָבִי-יִשִׁי

אָבִי דָּוִד: פ' 18 וְאֵלֶּה

תּוֹלְדוֹת פֶּרֶץ פֶּרֶץ

הוֹלִיד אֶת-חֲצֹרֹן: 19

וְחֲצֹרֹן הוֹלִיד אֶת-רָם

הוֹלִיד
(ילד: Hiphil)

וְרָם הוֹלִיד אֶת-עַמְיָנָדָב: 20 וְעַמְיָנָדָב הוֹלִיד

אֶת-נַחֲשֹׁן וְנַחֲשֹׁן הוֹלִיד אֶת-שְׁלֹמֹה: 21 וְשְׁלֹמֹן

הוֹלִיד אֶת-בָּעַז וּבָעַז הוֹלִיד אֶת-עֹבֵד: 22 וְעֹבֵד

הוֹלִיד אֶת-יִשִׁי וְיִשִׁי הוֹלִיד אֶת-דָּוִד:

דָּוִד: מֶלֶךְ-יִשְׂרָאֵל